

Konkurranseregler del II



Stavanger kommune

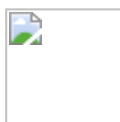
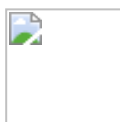


Table of contents

- 1 Formål
- 2 Omfang
- 3 Avtale
- 4 Frister
- 5 Gjennomføring av konkurransen
- 6 Krav til leverandøren
- 7 Behov
- 8 Tildelingskriterier
- 9 Evalueringsmetode
- 10 Krav til tilbudet
- 11 Innsyn og offentlighet



1 Formål

Stavanger kommune inviterer med dette til å delta i konkurranse om levering av språktjenester.

Stavanger kommune ønsker gjennom denne konkurransen å inngå rammeavtale om levering av diverse språktjenester knyttet til kommunens språksatsing.

Norge har fått en ny språklov som kommunen er forpliktet til å etterleve. Det innebærer blant annet en styrking av norsk som arbeidsspråk, skjerpede krav til bruk av klarspråk og god forvaltning av begge målformene.

Stavanger kommune fattet et eget målvedtak i 2019 i forbindelse med kommunesammenslåingen. Målvedtaket innebærer blant annet en styrking av nynorsk i kommuneadministrasjonen og en bedre fordeling av målformene i ulike standarddokumenter.

Kommunen er allerede i gang med en omfattende språksatsing, har utviklet forskjellige verktøy for sine ansatte, og skal fortsette arbeidet med å styrke nynorsken og innarbeide klarspråk i hele organisasjonen.

Med dette som utgangspunkt, ønsker Stavanger kommune å inngå en rammeavtale for kjøp av språktjenester.

2 Omfang

Avtalens varighet:

Den forventede verdien for avtalen er 1.600.000 kr ekskl. mva. Vi opplyser om verdi kun for informasjon og er ikke bundet til denne.

Dersom vi får tildelt ekstraordinære midler, vil disse kunne danne grunnlag for kjøp utenfor denne avtalen.

3 Avtale

Avtaletype: rammeavtale

Avtalen vil bli regulert av kunngjorte avtalevilkår, herunder generelle og spesielle vilkår.

4 Frister

Fristen for å stille spørsmål er 5/9/2022 12:00 PM.

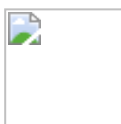
Fristen for å levere tilbud er 5/24/2022 12:00 PM.

Vedståelsesfrist er måneder regnet fra tilbudsfristen.

5 Gjennomføring av konkurransen

Denne konkurransen gjennomføres etter lov og forskrift om offentlige anskaffelser del I og II, og følger prosedyren *åpen tilbudskonkurranse*. I en åpen tilbudskonkurranse kan alle interesserte leverandører gi tilbud.

Vi vil i utgangspunktet evaluere tilbudene uten dialog med leverandørene. Dersom vi likevel



vurderer at det er behov for dialog, kan denne bestå av avklaringer eller forhandlinger om tilbudenes innhold.

Konkurransen gjennomføres i Mercell. Vi anbefaler alle å gjøre seg kjent med veiledningene og ofte stilte spørsmål her: <https://www.mercell.com/nb-no/72036461/vi-gir-deg-oversikt-over-de-mest-stilte-spoersmaalene.aspx>

Ved behov for ytterligere bistand, kontakt Mercell support.

Dere skal kun kommunisere med oss i Mercell og all kommunikasjon skal være på norsk eventuelt skandinavisk språk.

Dersom dere har spørsmål, kan dere be om tilleggsopplysninger innen spørsmålsfristen. Vi vil publisere anonymiserte spørsmål med svar for samtlige leverandører.

Frem til signering av avtalen kan vi foreta endringer i anskaffelsedokumentene som ikke er vesentlige.

Dersom dere oppdager feil eller uklarheter i anskaffelsedokumentene melder dere dette til oss snarest.

Dere kan endre eller trekke tilbake tilbudet før tilbudsfristen.

Dere må dekke alle kostnader ved deltakelse i konkurransen.

Dere vil få en skriftlig tilbakemelding om hvem vi vil inngå avtale med og en begrunnelse for valget.

6 Krav til leverandøren

Dere må fylle ut det europeiske egenerklæringsskjemaet (ESPD) i følgende faneblad i Mercell:

- "ESPD - II: Opplysninger om leverandør"
- "ESPD - III: Avvisningsgrunner"
- "ESPD - IV: Kvalifikasjonskrav"

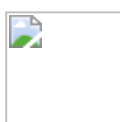
Alle avvisningsgrunner og kvalifikasjonskrav er angitt direkte i Mercell.

Før avtaleinngåelsen må de valgte leverandørene på forespørsel og uten opphold framlegge dokumentasjon på at de oppfyller kvalifikasjonskravene, samt skatteattest. Dere skal ikke legge ved dokumentasjon for oppfyllelse av kvalifikasjonskrav eller skatteattest i tilbudet.

Dersom	Så må
Dere støtter dere på andre foretak for å bli kvalifisert	• Hvert foretak fylle ut et separat ESPD-skjema • det foreligge en forpliktelseserklæring mellom tilbyder og hvert foretak
Flere leverandører går sammen om å levere tilbud	• Hvert foretak fylle ut et separat ESPD-skjema

7 Behov

Vennligst se faneblad "Krav" om kundens behov.



8 Tildelingskriterier

Tildeling av avtalen skjer ut fra hvilket tilbud som har det beste forholdet mellom pris eller kostnad, og de øvrige tildelingskriteriene "Kompetanse og relevant eraring" og "Oppdragsforståelse".

9 Evalueringsmetode

Vi vil evaluere tilbudene med bruk av absolutt metode der avvik fra beste teoretiske kvalitet, blir regnet om til en kvalitetskompensasjon og lagt til tilbudsprisen. Tilbyder med laveste sammenligningspris (tilbudspris + kvalitetskompensasjon) vinner konkurransen.

Dere kan laste ned dokumentasjon med simuleringsmuligheter i Excel-format ved å trykke på ikonet med teksten «Simuler» under konkurransen i Mercell.

Dere kan finne informasjon om poengskala/rating ved å trykke på ikonet med teksten «Kunngjøring» under konkurransen i Mercell.

Veileder for evalueringsmetoden finner dere ved å trykke på ikonet med teksten «Support» i Mercell-portalen.

10 Krav til tilbudet

Tilbudet skal være skriftlig på norsk, bindende og skal leveres elektronisk i Mercell.

Tilbudet regnes ikke som levert før dere har digitalt signert det. Vi anbefaler at dere leverer tilbudet i god tid før fristens utløp. Dere bærer risikoen for at tilbudet er levert korrekt og innen fristen.

Eventuelle avvik bør være tydelig beskrevet.

Følgende dokumenter skal legges ved tilbudet under fanebladet "Dokumenter" i Mercell:

- Leverandørens tilbudsbrief inkludert oversikt over tilbudets dokumenter
- Fullstendig utfylt prisskjema
- Besvarelse av øvrige tildelingskriterier

Dokumenter som skal fylles ut av leverandøren må leveres tilbake i opprinnelig format. Dere kan ikke levere en samling av dokumenter i .zip-format eller andre tilsvarende formater.

Kravene skal dere besvare direkte i Mercell under fanebladet "Krav".

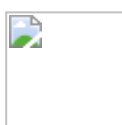
11 Innsyn og offentlighet

Allmennheten har rett til innsyn i tilbud og protokoll etter at valg av leverandør er gjort. For å kunne gjøre unntak fra hovedregelen om innsyn, må det foreligge en hjemmel.

Taushetsbelagte opplysninger er unntatt fra innsynsretten jf. offentleglova § 13, jf. forvaltningsloven § 13 første ledd nr. 2. Bestemmelsen gir kun rett til å unnta opplysninger om: *«tekniske innretninger og fremgangsmåter samt drifts- eller forretningsforhold som det vil være av konkurransemessig betydning å hemmeligholde av hensyn til den som opplysningen angår».*

Leverandørene kan bli bedt om å oversende en sladdet versjon av tilbudet. På forespørsel om dette må dere oversende dette snarest. Hver enkelt opplysning dere sladder i tilbudet må være omfattet av taushetsplikten og dere må kunne begrunne dette konkret.

Vi gjør oppmerksom på at informasjonen vi får fra leverandørene bare er veiledende, og det er



vårt selvstendige ansvar å gi korrekt innsyn. Dersom noen ber om innsyn i et tilbud, vil vi vurdere den sladdede versjonen og begrunnelsen før vi gir innsyn.

